

## IMPFUNGEN

## Erkrankung vermeiden

Für den Menschen gefährliche, mit dem FSME-Virus infizierte Zecken sind mittlerweile praktisch in der ganzen Schweiz verbreitet – eine Impfung ist sinnvoll.

VON  
ANDRÉ  
JABERG

Die Gefahr lauert fast überall: im Garten, im Park, auf Feldwegen, im Schwimmbad im Seeland oder auf der Picknick-Wiese im Berner Jura – mit dem FSME-Virus infizierte Zecken warten auf Menschen oder Tiere, um sich mit Blut vollzusaugen.

Die Frühsommer-Meningoenzephalitis (FSME) ist eine durch das FSME-Virus hervorgerufene – gefährliche – Infektionskrankheit. Zecken können neben der FSME auch Lyme-Borreliose oder die bedeutend seltenen Krankheiten Ehrlichiosen und Rickettsiosen übertragen. Während FSME durch ein Virus ausgelöst wird, werden die anderen drei Krankheiten durch Bakterien verursacht.

**Lähmungen.** «In der Schweiz gibt es jährlich 200 bis 400 FSME-Fälle – Tendenz steigend», sagt Apotheker Dominik Arnold von der Apotheke Lyssbach Juwi AG in Lyss. Arnold rät, sich gegen das FSME-Virus impfen zu lassen. «Die Impfung ist in aller Regel unproblematisch. Sie schützt zuverlässig vor einer schweren Erkrankung», so Arnold. Bei Patientinnen und Patienten können nach einer FSME-Infektion Lähmungen der Arme, Beine oder Gesichtsnerven auftreten und zu bleibenden Behinderungen führen. In zirka einem Prozent

der Fälle mit neurologischen Symptomen führt die Krankheit zum Tod.

Gemäss Bundesamt für Gesundheit (BAG) ist eine ursächliche Behandlung der FSME nicht möglich, es können lediglich Symptome behandelt werden. Das BAG empfiehlt die Impfung ab dem Alter von sechs Jahren. Dominik Arnold: «Für einen Grundimmunisierung werden drei Impfungen benötigt: Die zweite Impfung erfolgt ein bis drei Monate nach der ersten, die dritte Impfung fünf bis zwölf Monate nach der zweiten.» Nach der dritten Impfung sei man während zehn Jahren geschützt. «Es braucht danach alle zehn Jahre eine Auffrischung», hält der Apotheker fest.

Er rät, im Freien gut abschliessende Kleidung zu tragen und das Unterholz zu meiden. Vor dem Aufenthalt in der Natur kann man auch Schutzmittel auf die Haut auftragen und die Kleider mit Anti-Zecken-Spray besprühen. Zeckenstiche sind schmerzlos und werden oft nicht bemerkt. Deshalb ist es sinnvoll, seinen Körper nach dem Aufenthalt im Freien auf mögliche Zecken abzusuchen. «Es kann 24 Stunden dauern, bis eine Zecke eine für sie geeignete Stelle gefunden hat.» Sie suche Stellen, wo die Haut ein bisschen dünner und warm sei.

Haustiere (beispielsweise Hunde, Katzen oder Pferde) sollten ebenfalls auf Zecken abgesucht werden. Gefundene Blutsauger möglichst schnell entfernen, am besten durch Fassen mit einer feinen Pinzette direkt über der Haut und kontinuierlichen Zug. Danach die Stichstelle desinfizieren.

**Symptome.** Sieben bis vierzehn Tage nach dem Stich einer infizierten Zecke kann es zu einer ersten Krankheitsphase mit grippeartigen Symptomen kommen. Beim Grossteil der Patientinnen und Patienten treten jedoch keine Krankheitszeichen auf. Bei 5 bis 15 Prozent der Erkrankten kommt es, so das BAG, nach einem beschwerdefreien Zeitraum zum Befall des zentralen Nervensystems mit Symptomen wie Kopfschmerzen, Lichtscheu, Schwindel, Konzentrations- und Gehstörungen. Diese können Wochen bis Monate andauern.

Zecken gibt es weltweit. In der Schweiz haben sich die Gebiete, in welchen sich Personen mit dem FSME-Virus infiziert haben, ausgeweitet. Nur die Kantone Genf und Tessin wurden bisher weitgehend verschont. Daher gilt die ganze Schweiz mit Ausnahme dieser beiden Kantone als FSME-Risikogebiet. ■

**Zecken warten auf Menschen oder Tiere, um sich mit Blut vollzusaugen.**



Sept à quatorze jours après la piqûre par une tique infectée, une première phase de la maladie peut apparaître avec des symptômes de type grippal.

PHOTO: ZVG

## VACCINATIONS

## Éviter la maladie

Les tiques infectées par le virus de la MEVE, dangereux pour l'homme, sont désormais présentes dans pratiquement toute la Suisse – la vaccination vaut la peine.

PAR  
ANDRÉ  
JABERG

Le danger est présent presque partout: dans les jardins et les parcs, sur les chemins de campagne, à la piscine dans le Seeland ou sur la prairie de pique-nique dans le Jura bernois: les tiques infectées par le virus de la MEVE attendent les hommes ou les animaux pour se gorgier de sang.

La méningo-encéphalite verno-estivale (MEVE) est une dangereuse maladie infectieuse causée par le virus de la MEVE. Outre la MEVE, les tiques peuvent également transmettre la borréliose de Lyme ou des maladies beaucoup plus rares, telles que les ehrlichioses et rickettsioses. Alors que la MEVE est provoquée par un virus, les trois autres maladies sont causées par des bactéries.

**Paralysies.** «En Suisse, on compte chaque année 200 à 400 cas de MEVE et la tendance est à la hausse» explique Dominik

Arnold, pharmacien à la pharmacie Lyssbach Juwi AG de Lyss. Il conseille de se faire vacciner contre la MEVE. «En règle générale, la vaccination ne pose pas de problème. Elle protège de manière fiable contre une maladie grave», a-t-il déclaré. Après une telle infection, les patients peuvent souffrir de paralysies des bras, des jambes ou des nerfs faciaux, susceptibles d'entraîner des handicaps permanents. Dans environ 1% des cas présentant des symptômes neurologiques, la maladie est mortelle.

Selon l'Office fédéral de la santé publique (OFSP), il n'existe pas de traitement causal de la MEVE, mais uniquement symptomatique. L'OFSP recommande la vaccination à partir de l'âge de six ans. Dominik Arnold: «Trois doses du vaccin sont nécessaires pour une immunisation de base: la deuxième vaccination a lieu un à trois mois après la première, la troisième cinq à douze mois après la deuxième.» Après la troisième vaccination, on reste protégé pendant dix ans. «Il faut ensuite faire un rappel tous les dix ans», précise le pharmacien.

En extérieur, il conseille de porter des vêtements bien fermés et d'éviter les sous-bois. Avant de se rendre dans la nature, on peut également appliquer des produits de protection sur la peau

et vaporiser un spray anti-tiques sur les vêtements.

Les piqûres de tiques sont indolores et passent souvent inaperçues. C'est pourquoi il est judicieux d'inspecter son corps après un séjour à l'extérieur afin de détecter d'éventuelles tiques. «Il peut s'écouler 24 heures avant qu'une tique trouve un emplacement qui lui convienne.» Elle cherche des endroits où la peau est un peu plus fine et chaude.

Il faut également rechercher les tiques sur les animaux domestiques (par exemple les chiens, les chats ou les chevaux). Elles doivent être retirées le plus rapidement possible, de préférence en les saisissant directement au-dessus de la peau avec une pincette fine et en exerçant une traction continue. Il faut ensuite désinfecter la zone de piqûre.

**Symptômes.** Sept à quatorze jours après la piqûre par une tique infectée, une première phase de la maladie peut apparaître avec des symptômes de type grippal. La majorité des patients ne présentent toutefois aucun signe de maladie. Selon l'OFSP, après une période asymptomatique, le système nerveux central est touché chez 5 à 15% des patients, avec des manifestations telles que maux de tête, photophobie, vertiges, troubles de la concentration et de la marche. Cela peut durer des semaines, voire des mois.

Les tiques sont présentes dans le monde entier. En Suisse, les zones dans lesquelles des personnes ont été infectées par le virus de la MEVE se sont étendues. Seuls les cantons de Genève et du Tessin ont été largement épargnés jusqu'à présent. C'est pourquoi toute la Suisse, à l'exception de ces deux cantons, est considérée comme une zone à risque de MEVE. ■

## DER RAT LE CONSEIL

**Dominik Arnold,**  
Apotheke Lyssbach Juwi AG, Lyss



PHOTO: BCA

«Zur Vorbeugung gegen FSME steht eine sichere und gut wirksame Impfung zur Verfügung, die ich allen Personen ab dem Alter von sechs Jahren empfehle. Mit Ausnahme der Kantone Genf und Tessin gilt mittlerweile die ganze Schweiz als FSME-Risikogebiet. Die Impfung ist eine sinnvolle Art, eine schwere Erkrankung zu vermeiden. Bis 16-Jährige müssen für die Impfung zum Arzt, Ältere können sich in der Apotheke impfen lassen. Für die Impfung muss man nicht bis zum Herbst warten. Es ist besser, wenn man sich sofort impfen lässt, da Zecken mittlerweile praktisch das ganze Jahr vorkommen. Vor allem, wenn die Winter mild sind.»

«Pour prévenir la FSME, il existe un vaccin sûr et efficace que je recommande à tous dès l'âge de six ans. La Suisse entière, à l'exception des cantons de Genève et du Tessin, est maintenant une zone à risque de FSME. La vaccination est une manière judicieuse d'éviter une maladie grave. Les jeunes de moins de 16 ans doivent pour cela se rendre chez le médecin, les plus âgés pouvant se faire vacciner en pharmacie. Il n'est pas utile d'attendre l'automne, il vaut mieux se faire vacciner immédiatement car les tiques sont désormais présentes pratiquement toute l'année. Surtout lorsque les hivers sont doux.»

## NEWS

Der Branchenverband Pharmasuisse wehrt sich gegen die Darstellung der Apotheken als Treiber der steigenden Gesundheitskosten. Pharmasuisse fordert eine differenzierte Betrachtung der publizierten Zahlen über das beobachtete Kostenwachstum. Zudem hält Pharmasuisse fest, dass er kostendämpfende Massnahmen keinesfalls ablehne – im Gegenteil. «Dem Bund liegen verschiedene Massnahmen vor, welche nachweislich zur Kostensenkung beitragen können und zu denen ein breiter Konsens besteht.» Die Steigerung bei den Medikamentenkosten liege primär an einer bedarfsbezogenen Mengenausweitung. «Dies betrifft alle Kanäle und nicht nur die Apotheken. Dass die Steigerung bei den Apotheken am höchsten ausfällt, ist verständlich, da über diesen Kanal gut die Hälfte aller verschreibungs- und kassenpflichtigen Medikamente vertrieben werden.»

La Société Suisse des Pharmaciens pharmaSuisse s'oppose à la représentation incorrecte des pharmacies comme vecteurs de l'augmentation des coûts de la santé. pharmaSuisse appelle à une analyse nuancée des chiffres publiés sur la croissance des coûts. De plus, pharmaSuisse réaffirme qu'elle n'est aucunement opposée aux mesures de réduction des coûts, bien au contraire. La Confédération dispose de plusieurs mesures dont l'effet sur la réduction des coûts est prouvé et qui recueillent un large consensus. «L'augmentation des coûts des médicaments est essentiellement due à une augmentation des volumes, conséquence de besoins accrus. «Ce phénomène concerne tous les canaux et non uniquement celui des pharmacies. Étant donné qu'un peu plus de la moitié des médicaments sur ordonnance et à la charge de l'assurance-maladie sont remis par les pharmacies, il est logique que la hausse la plus élevée soit enregistrée dans ce canal.»

Ihre Apotheke -  
die erste Anlaufstelle für  
Gesundheitsfragen von A bis Z.

regioPharm  
Bienne-Seeland  
Jura Bernois

Votre pharmacie -  
le premier point de repère pour  
toute question de santé.

## AMÜSANTES AUS DER APOTHEKE

Das Wort «Vakzination» für Impfung leitet sich von «Kuh» (lateinisch vacca) ab, weil Kühe eine wichtige Rolle bei der Entwicklung des Pockenimpfstoffes gespielt haben.

## FAIT AMUSANT DE LA PHARMACIE

Le mot „vaccination“ vient de „vache“ (vacca en latin), car les vaches ont joué un rôle important dans le développement du vaccin antivariolique.

## BIEL / BIENNE

Battenberg Apotheke Mettstrasse 144  
Durtschi Peter 032 341 55 30

Apotheke Dr. Hysek Bözingenstrasse 162  
Dr. Hysek Cédric 032 345 22 22

Apotheke im Spitalzentrum Vogelsang 84  
Osswald Martin 032 324 23 00

Geno Apotheke General-Dufour-Strasse 4  
Dr. Ambühl Philipp 032 329 39 59

Geno Apotheke Zentralstrasse 45  
Fuhrmann Didier 032 329 39 79

Pharmacie Dufour Rue Dufour 89  
Boillat Yves 032 342 46 56

## NIDAU

Schloss Apotheke Nidau Hauptstrasse 30  
Ana Chiorean 032 331 93 42

## LENGNAU

Geno Apotheke Bürenstrasse 1  
David Vogel 032 652 44 13

## LYSS

Apotheke Lyssbach Steinweg 26  
Arnold Dominik 032 384 54 54

Bahnhof-Apotheke Lyss Bahnhofstrasse 6  
Friedli Daniela 032 384 13 70

## RECONVILIER

Pharmacie Bichsel Rte de Tavannes 1  
Bichsel Bernard 032 481 25 12